Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 77

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 2. April 1969
Berne, mercredi 2 avril 1969

729

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 77

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 77 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, in Liquidation, Basel.
Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung.
Konsumverein Frutigen, Konsumverein Kandersteg, Konsumgenossenschaft Reichenbach, Konsumgenossenschaft Adelboden.
Galco SA – Galco AG, in liquidazione, Mendrisio.
Marbis-Holding SA, in liquidazione, Lugano.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2395–2403; 6864–6868.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
République de Haute-Volta: Rétablissement du contrôle des changes.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie **Gewährspflichtige beiwohnen.**

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de **créanciers.**

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come ereditori pignoratizi o a qualnnque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (610[1])

Gemeinschuldner: **Lingenhag Reto,** Restaurateur, geb. 19. März 1942, von Luzein (Graubünden), wohnhaft Hönggerstrasse 80, 8037 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: 8. April 1969.

Kt. Bern – Konkursamt, 2560 Nidau (729)

Gemeinschuldner: **Hofstetter Ernst, Koch,** Schlattweg 24, Sutz.
Datum der Eröffnung: 11. März 1969.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis und mit dem 22. April 1969.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (730)

Fallita: **Autocarrozzeria Stazione, Barilli, Bernasconi, Chirico,** Rivera.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 17 marzo 1969.
Procedura sommaria: con decreto 20 marzo 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 21 aprile 1969.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (737)

Fallita: **Novacolor SA,** Tesserete.
Data di apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Campagna: 21 marzo 1969.
Procedura sommaria: con decreto 27 marzo 1969 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 21 aprile 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (746)

Failli: **Matthey-Junod Guy,** entreprise de transports par camions, 54, avenue des Grandes-Communes, Onex, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 janvier 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 31 mars 1969.
Délai pour les productions: 22 avril 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (747)

Faillie: **Jaccard & Cie SA,** fabrique de registres et papeterie, importation-exportation de tous produits manufacturés ou non, 20, quai du Seujet, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1969.
Première assemblée des créanciers: vendredi 11 avril 1969, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 2 mai 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (748)

Failli: **Chodan François,** commerce de machines, machines-outils, moteurs, etc., Le Vieux Bac, à Avully, Genève.
Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune d'Avully, canton de Genève,
Parcelle Nº 7, plan 1, sise au lieu dit «Chalet du Bac», d'une contenance totale de 13866 m², comprenant bâtiment Nº 82, d'une superficie de 113 m² à destination de logement, bâtiment Nº 267 d'une superficie de 115², à destination de logement avec terrasse couverte de 11 m², bâtiment Nº 268 d'une superficie de 44 m² à destination d'atelier avec bureaux.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 mars 1969 (art. 191 LPD).
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 31 mars 1969.
Délai pour les productions: 22 avril 1969; pour l'indication des servitudes: 22 avril 1969.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (749)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 17. März 1969 den Konkurs über die **Panorama Appartementhotel AG,** Neugasse 29, Zug, eröffnet, das Verfahren mangels Aktiven aber mit Verfügung vom 28. März 1969 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger binnen 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und hiefür einen Vorschuss von vorläufig Fr. 1000.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (738)

La faillite ouverte le 20 mars 1969 contre **Amy Charles,** transports, Champ-Soleil 11, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 avril 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (731)

Faillie: **Gérances et Arbitrages SA,** Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2900 Porrentruy (732)

Succession répudiée: **Hubleur Maurice,** Alle, en son vivant directeur de Gérances et Arbitrages S.A.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (739)

Si rende noto che a contare dal 2 aprile 1969 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento di **Gilardi Licia,** Ristorante Belvedere, Melide.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13. 7. 1911).

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (740)

Si rende noto che a contare dal 2 aprile 1969 è deposto presso lo scrivente ufficio dove i creditori potranno prenderne visione l'elenco oneri nel fallimento delle Ditta **Marmorex SA,** Lugano, relativo a: beni immobili siti in territorio di Mezzovico-Vira al mappale Nº 749 (nuovo numero) corrispondente ai vecchi mappali 86A, 86 B, 86, 110, di complessivi mq. 5360.

Le azioni di contestazione dell'elenco oneri dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti si considererà come riconosciuto.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1820 Montreux (733)

Modification à l'état de collocation

Failli: **Leonhardt Jean-Martin,** Boutique «Exclusivités», Grand-Rue 96, à Montreux.
Date du dépôt: 2 avril 1969.

Ensuite de l'admission de productions tardives, l'état de collocation de cette faillite est déposé pendant 10 jours à l'office des faillites de Montreux, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 12 avril 1969, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (750)

L'état de collocation de la faillite de **Manufacture de caoutchouc S.A.,** fabrication, transformation, commerce, import-export de tous produits en caoutchouc, 7, Clos de la Fonderie, à Carouge, Genève, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich – Konkursamt, 8706 Meilen (734)

Das Konkursverfahren über **Siegrist Ernst**, geb. 1921, von Meisterschwanden (Aargau), Kaufmann, wohnhaft Seestrasse 651, 8706 Meilen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 25. März 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (741)

Succession répudiée de **Rusterholz Werner**, en son vivant, à Reconvilier.
Date de la clôture: 24 mars 1969 (ordonnance du président du Tribunal I de Moutier).

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (751)

Gemeinschuldner:

1. **Simon-Fischbach Alfred Paul**, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kommanditgesellschaft F. P. Simon & Co., Prattelerstrasse 11, in Basel.
   Datum der Schlusserklärung: 26. März 1969.
2. **Dettwiler-Hennl Hans**, Uhrenfabrikant, unbeschränkt haftender Gesellschafter der konkursiten Kommanditgesellschaft Hans Dettwiler & Co., Tellplatz 11, in Basel.
   Datum der Schlusserklärung: 27. März 1969.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (752)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 31 mars 1969:
Faillis:

Excoffier Daniel, «Adhérosol», entreprise de revêtement de sols, 80, route de Veyrier, à Carouge, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Larpin Claude, chauffeur, précédemment associé dans la S.n.c. Steiner & Larpin, gypserie-peinture, 12, chemin Tronchet, à Moillesulaz, domicilié actuellement 11, rue Sismondi, à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (742)

Par décision du 27 mars 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de **Bonzon Jean-Marc**, chauffages centraux, à Jouxtens, et la réintégration de celui-ci dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (735)

Concordat par abandon d'actif

Débiteur: **Gurtler Walther**, commerce d'oeufs en gros, avenue J. J. Mercier 9, à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis: 13 mars 1969.
Durée du sursis: 3 mois, expirant le 13 juin 1969.
Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, Caroline 2, 1000 Lausanne.
Délai pour les productions: 22 avril 1969. Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans ce délai.
Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 20 mai 1969, à 15 heures 30, dans une salle du Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, dès le 9 mai 1969.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Genève – Arrondissement de Genève (753)

Par jugement du 24 mars 1969, le Tribunal de première instance à prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 23 décembre 1968 à la **Société anonyme Compagnie du Car Ferry Toulon-Porto-Torres-Palerme**, transports de voyageurs avec leurs voitures sur le trajet Toulon-Porto-Torres-Palerme, ayant son siège 3 bis, boulevard du Théâtre, à Genève.

Assemblée des créanciers: le jeudi 29 mai 1969, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, à Genève.

1200 Genève, le 25 mars 1969 — Les commissaires au sursis: Simon Grandjean, André Maye, Lucien Mouchet

Révocation du sursis concordataire

(L.P. 298, 309)

Ct. de Neuchâtel – Tribunal cantonal (743)

Débiteur: **Sandoz Roland**, Vignolantes 27, à Neuchâtel.
Date de l'ordonnance de révocation: 28 mars 1969.

2000 Neuchâtel, le 28 mars 1969 — Le juge instructeur: J.-F. Egli

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg – Tribunal de la Gruyère, Bulle (754)

Débitrice: **Scherly Frères SA**, commerce de bois, à La Roche.
Jour, heures et lieu de l'audience: lundi 14 avril 1969, à 11 heures 15, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

1630 Bulle, le 1er avril 1969 — Le président du Tribunal: Denis Genoud

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. du Valais – Arrondissement de Monthey (736)

En date du 12 mars 1969, le juge-instructeur du district de Monthey a homologué le concordat conclu entre Mme **Röthlisberger Marie-Thérèse**, née Olivan, bar «Le Farinet», 1874 Champéry, et ses créanciers chirographaires, sur la base d'un dividende de 30%.

1870 Monthey, le 27 mars 1969 — Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrenté, préposé

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. du Valais – Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice (744)

Le juge instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 27 mars 1969, il a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par **Brun Jean-François**, de Gabriel, à Riddes.

Me Francis Thurre, avocat, à Martigny, est nommé liquidateur unique.

Sont confirmés comme membres de la commission des créanciers nommés par l'assemblée générale: MM. Jean Cleusix, Paul Ducrey et Jean Morard.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 28 mars 1969

Le juge-instructeur: J. M. Gross

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Kt. Bern – Richteramt Wangen (745)

Rückzug des Nachlass-Stundungs-Gesuches

Brunner-Bosshard Ernst, Generalunternehmer, Grossackerstrasse 71 a, 3362 Niederönz, hat das beim Richteramt Wangen, in Wangen an der Aare, eingereichte Gesuch um Nachlass-Stundung zurückgezogen.

Der auf Freitag, den 18. April 1969, 8.30 Uhr, angesetzte Termin findet demzufolge nicht statt.

4705 Wangen an der Aare, den 27. März 1969

Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

21. März 1969.
Micro-Ventil AG (Micro-Valves SA) (Micro-Valves Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit in erster Linie Micro-Ventilen, sowie ferner Rohrverbindungen und die Finanzierung derselben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Sofern alle Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Branco Weiss, von und in Zürich, als Präsident, und Hans Berz, von Wettingen, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Alfred Rohner, von Zürich, in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Hardstrasse 235 in Zürich 5.

21. März 1969. Liegenschaften.
Immocura AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind An- und Verkauf sowie Verwaltung und Überbauung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist und führt Einzelunterschrift Dr. Hellmut Hungerbühler, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 79 in Zürich 6 (bei Dr. Hellmut Hungerbühler).

21. März 1969.
Crédit Mercantile SA (Mercantile Credit Ltd.) (Merkantil Kredit AG), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. und 18. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind insbesondere Gewährung und Vermittlung von Handelskrediten sowie im weiteren Vermittlung und Finanzierung von Handels- und Industriegeschäften, einschliesslich Übernahme von Vertretungen, Kommissionsaufträgen und sonstigen kommerziellen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Meyer, von Obersiggenthal, in Zürich, Präsident; Emil Eggmann, von Uttwil, in Zürich, Vizepräsident, und Lipmann Heller, britischer Staatsangehöriger, in London. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2.

21. März 1969.
Galepharm, Arbeitsgemeinschaft schweizerischer Apotheker, bisher in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1963, S. 1). Die Generalversammlung vom 23. Januar 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Genossenschaft ist nun Küsnacht. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 176 (c/o Apotheke Küsnacht, H. Hotz).

21. März 1969.
Befinag Aktiengesellschaft für Beteiligungen und Finanzierungen, in Zollikon (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1950, S. 3167), Erwerb und Verwaltung von eigenen Beteiligungen an andern Unternehmen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. Januar 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

21. März 1969.
Fretz und Wasmuth Verlag Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1966, S. 2806), Verlagsgeschäft usw. Dr. Hans Glarner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

21. März 1969. Waren aller Art.
Ofina A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1968, S. 2489), Import und Export von Handelswaren usw. Kurt Fleischmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Johann Ulrich Planta, bisher Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

21. März 1969.
Lebensmittelverein Zürich (LVZ), Coop-Konsumgenossenschaft, in Zürich 4 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617). Die Prokura von Heinrich Lenz ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Walter Häfeli, von Seengen AG und Basel, in Birmensdorf; und Robert Tschupp, von Luzern, in Wallisellen; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren.

21. März 1969. Rolladen.
Griesser A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 4201), Rolladenfabrik usw., mit Hauptsitz in Aadorf. Die Prokura von Albert Bohren ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Willi Hirt, von Andelfingen, in Uttwil, Mitglied des Verwaltungsrates.

21. März 1969.
Jakob Lütschg, bisher in Zürich (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1948, S. 569). Die Firma hat ihren Sitz nach Adliswil verlegt; sie lautet nun: **Coiffure «Orinad», Jakob Lütschg.** Der Inhaber ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt in Adliswil. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Einrichtung und Führung von Coiffeursalons. Geschäftsdomizil: Büchelring 30.

21. März 1969. Finanzgeschäfte.
Glendor AG., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1966, S. 1713), Finanz- und Anlagegeschäfte aller Art usw., mit Hauptsitz in Zug. Peter Dändliker, Prokurist, wohnt nun in Wädenswil.

21. März 1969.
Consulentia Verwaltungs Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Gestion Consulentia), in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339), Verwaltung, Wirtschafts- und Rechtsberatung von Geschäftsbetrieben jeder Art usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Johann Nef, von Urnäsch, in Uitikon.

21. März 1969.
Krawatten & Moden A.G. Zürich (Cravates et Modes S.A. Zürich), in Zürich 2 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1965, S. 3462). Neues Geschäftsdomizil: Kalchbühlstrasse 20 in Zürich 2.

21. März 1969. Möbelstoffe.
Victor Rhein Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1954, S. 3222), Engros-Handelsgeschäft für Möbelstoffe usw. Samuel Schwarz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift gewählt worden Berta Schwarz; ihre Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Keller, von Zürich und Meilen, in Zürich.

21. März 1969.
Werdmühle Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 195 vom 11. 7. 1967, S. 2354). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Bosshard, von Sternenberg, in Wallisellen. Zum Sekretär des Verwaltungsrates (ohne diesem anzugehören) mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Rudolf Diggelmann, von Zürich, in Zumikon. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Niklaus Spitz; seine Prokura ist erloschen.

21. März 1969. Beratungen.
Helbling Consulting, in Kilchberg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 1), Unternehmensberatung, Vermögensverwaltung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Strehler, von Wald ZH, in Winterthur, und Hans-Ueli Held, von Weiningen und Zürich, in Zürich.

21. März 1969.
Juvara Immobilien G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546), An- und Verkauf von Liegenschaften, usw. Die Gesellschafterin Gertrud Tschudi wohnt nun in Rüschlikon.

21. März 1969. Därme.
Gebrüder Grob AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1968, S. 1196), Handel mit Hautfaserdärmen usw. Die Prokura von Gebhard Rey ist erloschen.

21. März 1969. Bureaumaschinen.
Adrema A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1967, S. 2094), An- und Verkauf sowie Fabrikation von Adressier- und anderen Büromaschinen, usw. Die Prokura von Agathe Baumgartner ist erloschen.

21. März 1969.
Sweda Registrierkassen AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1968, S. 1769). Lennart Nordenhall und Kurt Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten sowie die Prokura von Michel Jeker sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans D. Winzer, Bürger der USA, in Grandvaux VD, als Präsident mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, sowie Kurt W. Müller, von Uznach, in Weggis, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Es wohnen nun der Prokurist Max Fretz in Gentilino und der Prokurist Raimondo Marsanich in Seuzach.

21. März 1969.
Senntengenossenschaft Oerlschwand, in Hütten (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1954, S. 2506). Franz Dominik Betschart und Franz Camenzind sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Meinrad Nauer, von Einsiedeln, in Hütten, als Präsident, und Paul Kälin, von Einsiedeln, in Hütten, als Aktuar. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

21. März 1969. Elektrische Installationen und Apparate.
Max Schaller, in Zürich (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1947, S. 3394), elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Max Schaller, Inh. H. Stalder», in Zürich, erloschen.

21. März 1969. Elektrische Installationen und Apparate.
Max Schaller, Inh. H. Stalder, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Stalder, von Werthenstein, in Zürich 11. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Max Schaller», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Isabel Stalder, von Werthenstein, in Zürich. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Kraftstrasse 4.

21. März 1969.
Spectrum Verlag, Rudolf Streit, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Streit, von Bern und Zimmerwald, in Bern, in Gütertrennung lebend. Betrieb eines Verlages. Bahnhofstrasse 106.

21. März 1969. Beratungen.
Bijleveld Consulting, in Zürich (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2177), Unternehmensberatung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. März 1969.
E. Walder, Elektrofachgeschäft, in Rüti (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1965, S. 2266). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. März 1969. Parkett.
Eduard Grieder, in Zürich (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1945, S. 1922), Parkettgeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. März 1969. Textilien.
L. Tanner, in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1946, S. 2002), Vertretung und Handel en gros in Textilien. Diese Firma wird, da nicht mehr eintragungsbedürftig, auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

21. März 1969.
Ciecro-Verlag AG, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Sigrist, von Sigriswil, in Dübendorf.

21. März 1969.
A.M.W. Aktiengesellschaft für Marketing und Werbung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4172). Neues Geschäftsdomizil: Finslerstrasse 1 in Zürich. 7.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

21. März 1969.
Otto Moor AG, Autotransporte, Lyss, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Januar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Autotransporten, sowie von Aushub- und Tiefbauarbeiten, ferner den Kauf, die Überbauung und Veräusserung von Liegenschaften und insbesondere die Übernahme und Fortführung des von der bisherigen Einzelfirma «Moor, Transporte, Lyss», in Lyss, betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie ihre Tätigkeit auf verwandte und andere Branchen ausdehnen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1969 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Moor, Transporte, Lyss», in Lyss, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1968, wonach die Aktiven (Immobilien Maschinen, Werkzeuge, Motorfahrzeuge, Mobiliar, Debitoren usw.) Fr. 770 514.54 und die Passiven (Hypotheken, Bankkredite und Kreditoren) Fr. 626 489.55 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 144 024.99 ergibt. Für diesen Übernahmepreis erhält der Sacheinleger 140 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Restanz von Fr. 4024.99 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Einladungen und Mitteilungen erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Moor, von Vordemwald, in Lyss, Präsident; Madeleine Moor-Dupraz, von Vordemwald, in Lyss, Mitglied, und Hans Nydegger, von Guggisberg, in Lyss, Mitglied. Otto Moor führt Einzelunterschrift. Madeleine Moor-Dupraz und Hans Nydegger zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kappelenstrasse 41.

21. März 1969. Transporte.
Moor, Transporte, Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1960, S. 2851). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden gemäss Übernahmebilanz per 13. Dezember 1968 und Sacheinlagevertrag vom 28. Januar 1969 von der vorstehend eingetragenen Firma «Otto Moor AG, Autotransporte, Lyss», in Lyss, übernommen.

Bureau Aarwangen

17. März 1969. Holzwaren; Stühle, Tische.
Girsberger AG, in Bützberg, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art und damit verwandten Produkten, insbesondere Betrieb einer Stuhl- und Tischfabrik (SHAB Nr. 14 vom 21. 1. 1964, S. 187). Die Prokura von Ernst Lauclair ist erloschen.

17. März 1969. Papeterie, Bücher usw.
Peter Kuert, in Langenthal, Papeterie, Buchhandlung, Buchbinderei (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1958, S. 2866). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Kuert», in Langenthal, übernommen.

17. März 1969. Papeterie, Bücher usw.
Kuert, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Witwe Lisely Kuert, geb. Schmid, von und in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Peter Kuert», in Langenthal. Papeterie, Buchhandlung und Spielwarengeschäft. Die Firma erteilt Einzelprokura an Edgar Bader, von Holderbank SO, in Kestenholz SO. Marktgasse 18.

21. März 1969.
Vermiculite S.A., bisher in Sion, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 12. 8. 1968, S. 1522). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Februar 1969 wurde der Sitz nach Bützberg, Gemeinde Thunstetten, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von Vermiculite auf der Basis von Mica phlogopite und von sämtlichen Derivaten des Vermiculite, den Verkauf dieser Produkte und den Erwerb und die Verwertung aller ähnlicher Verfahren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. November 1966. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im SHAB, und im Bulletin officiell du canton du Valais. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Gerald Ferrari, von Courroux, in Sion. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Industriestrasse (bei Vermolit AG).

Bureau Bern

21. März 1969. Beteiligungen.
Heusser-Papier Holding A.G., bisher in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, vornehmlich der Papierbranche usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1961, S. 2024). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, verlegt. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 28. Februar 1969 entsprechend revidiert. Felix Gerber und Max Bürki sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Ernst Kessi sind erloschen. Eugen Heusser, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schürmattstrasse 2 und 4.

21. März 1969.
Financière de Participations Internationales S.A., bisher in Bern, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, insbesondere des Handels und der Industrie der Papierbranche usw. (SHAB Nr. 117 vom 25. 5. 1964, S. 1620). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, verlegt. Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 28. Februar 1969 entsprechend revidiert. Kurt Leodegar Sander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Schürmattstrasse 2 und 4.

21. März 1969. Wäscherei.
Walter Papritz, in Bern, Wäscherei (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1966, S. 3178). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Wäscherei Papritz AG», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 und Sacheinlageverträgen vom 13. März 1969 übernommen. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 erwähnten werden nicht übernommen.

21. März 1969.
Wäscherei Papritz AG, in Bern. Mit Statuten vom 13. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Wäscherei durch Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Walter Papritz», in Bern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, und Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Walter Papritz», in Bern, gemäss Sacheinlageverträgen vom 13. März 1969 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 Aktiven von Franken 2 532 097 und Passiven von Fr. 964 684.03 (inkl. Liegenschaften Bern-Grundbuchblätter Nr. 489, 528 und 2148, Kreis III, und Solothurn-Grundbuchblatt Nr. 649, Plan 29) zum Uebernahmepreis von Fr. 1 567 412.97, wofür der Sacheinlager 576 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 und eine Gutschrift von Fr. 1 279 412.97 erhält. Fr. 12 000 werden durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Weitere Aktiven und Passiven als die in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1968 erwähnten werden nicht übernommen. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Walter Papritz», in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1969. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Papritz, von Albligen, in Bern, Präsident; Bernhard Papritz, von Albligen, in Bern, Vizepräsident, und Rudolf Papritz, von Albligen, in Bern, Sekretär. Walter Papritz führt Einzelunterschrift, Bernhard Papritz und Rudolf Papritz zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Weihergasse 11.

21. März 1969.
IBM International Business Machines (Extension Suisse) Zweigniederlassung Bern, in Bern, Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 667), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Helmut Schmidt, von Küsnacht, in Horgen. Die Unterschrift von Fritz Arn sowie die Prokura von Ulrich Raaflaub sind erloschen.

21. März 1969. Kolonialwaren.
Leimgruber & Trolliet, in Bern, Kolonialwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1925, S. 1469). Die Gesellschaft ist seit 19. März 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. März 1969. Bar.
Frau M. Gilgen, in Bern, Betrieb der «Schänzli»-Bar (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 108). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «E. & M. Gilgen», in Bern.

21. März 1969. Milchstube.
E. & M. Gilgen, in Bern. Unter dieser Firma sind die Ehegatten Ernst Gilgen und Martha Gilgen-Jenni, von Rüeggisberg, in Neuenegg, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1969 beginnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Frau M. Gilgen», in Bern, übernehmen wird. Betrieb des «Milchstübli Bärengraben». Bärengraben.

21. März 1969. Stellenvermittlung.
Heidi Triet, in Bern. Inhaberin der Firma ist Heidi Triet-Stähli, von Bad Ragaz, in Rubigen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Roland Triet. Betrieb der England-Stellenvermittlungs-Agentur der «Mrs. Wigan's Services London». Aarbergergasse 61.

21. März 1969. Papeteriewaren.
Werner Schmutz, in Wabern, Gemeinde Köniz, Papeteriewaren en gros (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1946, S. 1751). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

21. März 1969. Mechanik.
Atmec, J. Hideg, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Janos Hideg, ungarischer Staatsangehöriger, in Biel. Kleinmechanik. Aarbergstrasse 79.

21. März 1969.
Vereinigte Drahtwerke A.G. (Tréfileries Réunies S.A.) (Trafilerie Riunite S.A.) (United Wire Works Ltd.), in Biel (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3386). Paul Renggli, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun Max Häni, von Wengi bei Büren a.A., in Bern (bisher Mitglied). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Dr. Hans Thomann, gewählt. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura des Frédéric Sandmeier ist erloschen.

21. März 1969. Autos.
Hermann Spross, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hermann Spross, von Gais, in Biel. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Spross geb. Lutz, von Gais, in Biel. Handel mit Autos sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Südstrasse 2.

Bureau Büren an der Aare

20. März 1969.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung (Agentur) in Lengnau b. Biel (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968 S. 1596). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frédéric Bourquin, von Sonceboz-Sombeval, in Ipsach, Paul Guerne, von Tavannes, in Biel und Georges Soncini, von Bonfol, in Biel.

21. März 1969. Getränke.
H. Jakob, in Oberwil bei Büren. Inhaber der Firma ist Hans Jakob, von Langnau i. E., in Oberwil bei Büren. Handel mit Mineralwasser, Wein und Bier.

Bureau Burgdorf

21. März 1969.
Landwirtschaftliche Versteigerungsgenossenschaft Burgdorf, in Burgdorf, gemeinsame Vermarktung der aus dem Genossenschaftsgebiet angelieferten landwirtschaftlichen Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1735). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 5. Dezember 1968 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in **Kartoffelzentrale Amt Burgdorf** und den Sitz nach Alchenflüh, Gemeinde Rüdtligen/Alchenflüh verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Zweck wurde geändert und umfasst jetzt die Verwertung von landwirtschaftlichen Produkten, insbesondere Kartoffeln, und die Vertretung der Interessen der Produzenten gegenüber dem Handel; sie fördert die Qualitätsproduktion, die Sortierung und die Verpackung. Die Genossenschaft gibt jetzt Anteilscheine zu Fr. 1000 aus. Die Verwaltung besteht nun aus 7 bis 12 Mitgliedern. Publikationsorgane sind das SHAB und die Anzeiger im Amt Burgdorf. Aus der Verwaltung ist Fritz Krauchthaler, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde in die Verwaltung als Zeichnungsberechtigter gewählt: Robert Wyss, von Alchenstorf, in Bütikofen, Gemeinde Kirchberg, als Vizepräsident. Hans Arni ist weiterhin Präsident und Bruno Hügi Sekretär. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Werner Strahm, von Niederwichtrach, in Kirchberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder Geschäftsführer.

Bureau de Delémont

18 mars 1969. Boîtes de montres.
Charly Véya, à Glovelier. Le chef de la maison est Charly Véya, d'Ocourt, à Glovelier. Fabrication et vente d'étampes pour boites de montres en tous genres.

18 mars 1969. Alimentation.
Marcel Boillat, à Undervelier. Le chef de la maison est Marcel Boillat, de La Chaux-des-Breuleux, à Undervelier. Commerce d'alimentation.

Bureau de Moutier

21 mars 1969. Architecte.
Valéry Carnal, à Moutier, architecte d'intérieur (FOSC du 26. 8. 1966, Nº 199, p. 2718). Par suite du transfert du siège de la maison à Delémont (FOSC du 19. 3. 1969, Nº 65, p. 611), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

21 mars 1969.
Montres Helvetia Société d'Horlogerie La Générale, à Reconvilier, société anonyme (FOSC du 14. 10. 1968, Nº 241, p. 2213). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 février 1969, la société a modifié ses statuts. Elle a désormais pour but la fabrication, l'achat et la vente de produits horlogers ou se rattachant à l'horlogerie. Le capital social est de francs 700 000, divisé en 1400 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Les administrateurs Jean-Victor Degoumois, Max Lohner et Louis-Paul Ballard, tous déjà inscrits, engageront dorénavant la société par leur signature collective à deux.

Bureau de Porrentruy

20 mars 1969. Imprimerie.
Le Jura, à Porrentruy, exploitation d'une imprimerie et édition d'un journal, commerce de librairie et de papiers peints, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1967, Nº 109, p. 1618). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 février 1969, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à publication. Jean-Pierre Lehmann, de Neuchâtel, à Courtételle et Robert Membrez, de Courtételle, à Delémont, ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

21 mars 1969.
Société de laiterie de Lugnez-Damphreux, à Lugnez, société coopérative (FOSC du 23. 8. 1966, Nº 196, p. 2681). François-Joseph Pape, a démissionné; sa signature est radiée. Roger Noirjean, fils Imier, de et à Lugnez, a été nommé caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

20 mars 1969.
Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge de Les Breuleux et environs, aux Breuleux, société coopérative (FOSC Nº 243 du 17. 10. 1945, p. 2524). Le comité est actuellement composé de: Samuel Sauser, de Sigriswil, au Cerneux-Lombard Le Noirmont, président; Antoine Boillat-Bilat, de et aux Breuleux, vice-président. Le secrétaire-caissier est Roger Cattin-Boillat, de Les Bois, aux Breuleux. Les pouvoirs de Jean Boillat-Triponez, décédé, Marc Surdez et Jean Boillat-Bouille, démissionnaires, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

19. März 1969.
H. Stucki A.G., Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Rubigen, in Rubigen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «H. Stucki A.G., Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau» mit Sitz in Bern, welche die Uebernahme und Weiterführung der bisher von der Einzelfirma Hans Stucki, dipl. Ing. Strassenbau, Bern, betriebenen Strassen- und Tiefbauunternehmung bezweckt, und am 27. Januar 1955 im Handelsregister von Bern eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 270), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. 12. 1968 in Rubigen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hans Stucki, von Konolfingen, in Bern, Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Thomas Stucki, von Konolfingen, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, sowie Paul Wyss, von Schüpfen, in Rubigen, Prokurist, mit Kollektivunterschrift zu zwei. Worbstrasse 35.

Bureau Wangen a. d. A.

21. März 1969. Seide.
Hans Moser & Co. AG, in Herzogenbuchsee, Seidenweberei (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1957, S. 2986). Neu in den Verwaltungsrat gewählt wird Ernst Moll, von Lostorf, in Spiegel bei Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Kollektivzeichnungsberechtigten. Kollektivprokura wird zudem erteilt an Hansrudolf Moser, von Herzogenbuchsee, in Wanzwil.

Luzern – Lucerne – Lucerna

20. März 1969. Hoch- und Tiefbau.
Senger und Fritz AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau, Handel mit Baumaterialien, Beteiligung an andern Unternehmen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Grundstükken. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom und per 1. März 1969 erwirbt die Gesellschaft von der einfachen Gesellschaft Arnold Senger und Helmuth Fritz, in Luzern, Baumaschinen, Fahrzeuge und Bauutensilien zum Preise von Franken 70 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. 30 Aktien zu Fr. 1000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Helmuth Fritz, von Luzern; Mitglieder sind Arnold Senger, von Rheinfelden, und Verena Fritz geb. Fröhlich, von und alle in Luzern. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Alpenstrasse 7 (eigenes Büro).

21. März 1969. Bäckerei.
Jos. Christen, in Sempach, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1962, S. 3570). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und den persönlichen Wohnsitz nach Neuenkirch verlegt. Vorensteg.

21. März 1969.
FLAMINGO A.G. Luzern, vorm. Frau Waeber & Tochter, in Luzern, Textilien usw. (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1964, S. 2911). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat am 10. Juli 1968 den von dieser Aktiengesellschaft mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Die Liqui-

dation wird unter dem Namen **FLAMINGO A.G. Luzern, vorm. Frau Waeber & Tochter in Nachlassliq.** durchgeführt. Nachlassliquidator mit Einzelunterschrift ist Erwin Lässer, von und in Luzern. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Dr. Arnold Stehlin sowie die Prokura von Heinrich Merzweiler sind erloschen. Neues Domizil: Grendelstrasse 15 (bei Erwin Lässer).

21. März 1969. Hotel-Restaurant.
J. Haas-Würsch, Gasthaus Rössli, bisher in Stans (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756). Der Inhaber dieser Firma Julius Haas-Würsch, von Schüpfheim, in Stans, hat seinen Wohnort und Geschäftssitz nach Horw verlegt. Die Firma lautet nun: **J. Haas-Würsch.** Neue Geschäftsnatur: Hotel-Restaurant Sternen. Winkel.

21. März 1969. Restaurant.
Josefine Tattarletti-Renggli, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Josefine Tattarletti-Renggli, von Neftenbach ZH, in Luzern. Einzelunterschrift ist erteilt an Alberto Tattarletti, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Betrieb des Restaurants Littauerhof. Bernstrasse 58.

21. März 1969. Regulatoren.
Woodward Governor GmbH., in Luzern, Regulatoren usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2843). Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist R. Roger Minns, USA-Bürger, in Wassenaar (Holland). Einzelprokura ist erteilt an Adolf Bakker, niederländischer Staatsangehöriger, in Amstelveen (Holland).

21. März 1969.
Max Imgrüth, Schuhhaus, in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1953, S. 859). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Max Imgrüth, Schuhhaus, Inh. Nina Imgrüth», in Luzern.

21. März 1969.
Max Imgrüth, Schuhhaus, Inh. Nina Imgrüth, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Nina Imgrüth geb. Theiler, von Luzern, in Meggen. Sie hat auf den 10. Januar 1969 Aktiven und Passiven der erlochenen Einzelfirma «Max Imgrüth. Schuhhaus», in Luzern, übernommen. An Ernst Enggist, von Bern, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Schuhhandel. Weggisgasse 4 bis 6; weiteres Verkaufslokal: Pilatusstrasse 3.

Schwyz – Schwytz – Svitto

21. März 1969. Holzwaren.
Schuler A.-G., in Rothenthurm, Fabrikation, Ankauf und Vertrieb von Holzwaren usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 763). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Februar 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet neu **Pius Schuler AG.** Alois Schuler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, er war nicht zeichnungsberechtigt. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Margrit Schuler-Bühlmann, als Vizepräsidentin; Pius Schuler jun. und Peter Schuler, beide als Mitglieder, alle von und in Rothenthurm. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schnüriger, von Sattel, in Rothenthurm.

21. März 1969.
Aktiengesellschaft Robert Achermann, Bauunternehmung, Luzern, Filiale Schwyz Zweigniederlassung in Schwyz (SHAB Nr. 61 vom 13. 7. 1966, S. 2256), mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Walter Scherrer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jakob Schindler, von Rötbenbach i. E., in Meggen.

21. März 1969.
Konsumgenossenschaft Konkordia Galgenen, in Galgenen (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1964, S. 3157). Vizepräsident Reinhard Dobler-Kräutler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat zugleich als Vizepräsident wurde Josef Hegner-Steinegger, von und in Galgenen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

21. März 1969.
Etzelwerk A.G., in Einsiedeln, Kraftwerkbau (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 479). Stephan Oechslin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurde Josef Ulrich, von und in Küssnacht am Rigi, gewählt.

21. März 1969.
Konstruktion und Schweisswerk AG., in Immensee, Gemeinde Küssnacht, Ausführung und Durchführung von Konstruktionen und Schweissaufträgen aller Art in Metall, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1964, S. 668). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

21. März 1969. Zwirn, Kapok, Textilien.
E. Ruoss-Kistler AG, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Betrieb einer Zwirnerei und Kapokfabrik sowie Verarbeitung von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1966, S. 1614). Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt Arno Mächler-Ruoss, von Wangen SZ, in Feusisberg; er führt Einzelunterschrift. Die bisherige Vizepräsidentin Hedwig Anna Ruoss bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift; zufolge Heirat heisst sie nun Hedwig Anna Mächler-Ruoss, heimatberechtigt von Wangen SZ, nun in Feusisberg.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

21. März 1969. Holzhandel, Sägerei.
Th. Barmettler, bisher in Ennetmoos (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1947, S. 2007). Die Firma hat den Sitz nach Kerns verlegt. Inhaber der Firma ist Thomas Barmettler, von Ennetmoos, in Kerns. Handel mit Holz und Sägerei. Sagenmatt.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden hasso

21. März 1969. Delikatessen.
Hans Zimmermann-Wyrsch, in Buochs, Delikatessen (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1953, S. 132). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. März 1969. Bäckerei, Café usw.
Josef Hermann, in Stansstad, Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1950, S. 1567). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

21. März 1969. Bäckerei, Café usw.
Otto Hermann-Voss, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Hermann-Voss, von und in Stansstad. Bäckerei. Konditorei, Café.

Glarus – Glaris – Glarona

21. März 1969.
Glarner Kantonalbank, in Glarus, Staatsanstalt (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1968, S. 651). Dr. Heinrich Heer, Präsident, ist infolge Todes aus der Bankkommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind aus der Bankkommission ausgeschieden: Fritz Jacober-Fischer, Dr. David Hefti und Dr. Fridolin Hauser. Neu als Präsident wurde gewählt: Dr. Jacques Glarner, bisher Mitglied, er zeichnet nun zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Ferner wurden in die Bankkommission gewählt: Dr. Fritz Landolt, von und in Näfels; Pierre Helg, von Genf, in Hätzingen; Dietrich Stauffacher, von Matt, in Glarus; Paul Heinrich Hertach, von und in Niederurnen, und Dr. Kurt Luchsinger, von und in Glarus. Dr. Heinrich Heer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Bankvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Fridolin Hauser ist ebenfalls aus dem Bankvorstand ausgeschieden. Neu als Präsident wurde in den Bankvorstand gewählt: Dr. Jacques Glarner, von und in Glarus, er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigen. Ferner wurde in den Bankvorstand gewählt: Dr. Fritz Landolt, von und in Näfels; Abraham Knobel, von und in Schwändi, und Jakod Hösli, von und in Haslen.

21. März 1969. Bühnenbau.
Ernst Wyss & Co., in Mühlehorn, Kommanditgesellschaft, Bühnenbau (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1966, S. 2443). Kollektivprokura wurde erteilt an den Kommanditär August Kamm, von Mühlehorn, in Niederurnen, und Marie Wyss, geb. Kamm, von Alchenstorf BE, in Mühlehorn.

Zug – Zoug – Zugo

20. März 1969. Elektronische Industrieprodukte.
Tig Bicord Aktiengesellschaft, in Zug, Vertrieb von technischen Industrieprodukten namentlich auf dem Gebiet der Elektronik usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1967, S. 4017). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. März 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeeilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. März 1969. Beteiligungen.
Amsola Investor AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, ferner Export und Import von Waren aller Art sowie Abwicklung von Finanzierungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und verkaufen, Ueberbauungen planen und projektieren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Oversea Trustee Establishment, Vaduz, ein Personenautomobil Marke Simca 1500 Combi, Jahrgang 1966, zum Preis von Fr. 6000 und ferner von Th. Willy AG, Zürich, 2 Personenautomobile Marke Ford 20M XL 2300 S, zweitürig, Jahrgang 1969, je zum Preis von Fr. 12 170 zu erwerben. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Roland Huber, von Zürich, in Feldmeilen. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Moneta AG).

20. März 1969. Kälte-, wärme-, lufttechnische Geräte usw.
Infrica A.G. (Infrica S.A.) (Infrica Ltd.), in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Kälte-, Wärme-, Klima- und lufttechnischen Geräten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Alling, dänischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident; Eugen Bütler, von Hünenberg, in Baar, und Emil Räss, von Benken ZH, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Langgasse 26 (eigene Büros).

21. März 1969. Patente, Lizenzen, Forschungen.
Hibe AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, Patente, Lizenzen, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen sowie Forschung und Entwicklung zu betreiben oder in Auftrag zu geben. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Robert P. Umbricht, von Untersiggenthal, in Zürich. Domizil: Schönbühl 3 (c/o Dr. H. Hürlimann).

21. März 1969. Konfektion.
Prohag AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion, Ausarbeitung von Mustern, Modellen und Marken auf diesem Gebiete und deren Weitergabe an Dritte, sowie Beratung von Konfektionsfirmen. Die Gesellschaft kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fred Styger, von Stein AR, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. A. Planzer).

21. März 1969.
Gesellschaft für die Entwicklung von landwirtschaftlichen Unternehmungen Gelu S.A., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: finanzielle Beteiligung an landwirtschaftlichen Unternehmungen und an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertpapieren in- und ausländischer Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam SA).

21. März 1969. Beteiligungen.
Hydrallag, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen des Maschinen- und Apparatebaus, insbesondere auf dem Gebiet hydraulischer Maschinen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1966, S. 1667). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. März 1969. Glas, Baustoffe usw.
Panver AG, in Zug, Handel mit Glas und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. März 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Glaver AG Zug.** Ferner ist das Aktienkapital von Franken 50 000 nun voll einbezahlt.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20 mars 1969.
Société du Battoir de Dompierre, à Dompierre, société coopérative (FOSC du 20. 7. 1962, p. 2120). Le comité est actuellement constitué comme suit: Fernand Pochon, de et à Dompierre, président; Fernand Cuennet, de Nierlet-les-Bois, à Dompierre, vice-président; Paul Pochon, de et à Dompierre, secrétaire (déjà inscrit). Maurice Waeber et Henri Ducry ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

21 mars 1969. Immeubles.
Sicoop-Schoenberg, à Fribourg, construction d'immeubles à but coopératif, etc., société coopérative (FOSC du 24. 5. 1965, N° 119, p. 1639). René Vernaz, secrétaire démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé secrétaire Charles Rufficux, de Crésuz, à Villars-sur-Glâne. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

21 mars 1969.
Entr'aide immobilière S.A., à Villars-sur-Glâne, acquisition, administration d'immeubles, etc. (FOSC du 14. 6. 1965, N° 135, p. 1859). Les administrateurs Eugène Meier, président, et Bernard Meier, secrétaire, sont actuellement domiciliés à Matran.

21 mars 1969. Tabacs, journaux.
Vital Sottas, à Frihourg. Le chef de la maison est Vital Sottas, de Gumefens, à Fribourg. Tabacs, journaux. Rue St-Michel 7.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

17. März 1969. Apparate.
Masap AG (Masap SA) (Masap Ltd.), in Matzendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist Auswertung und Vertrieb von chemischen Maschinen, Konstruktion, Fabrikation von Maschinen und Apparaten und dergleichen sowie Handel mit derartigen Produkten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft erwirbt von einer Gründerin gemäss Uebernahmevertrag vom 25. Februar 1969 folgende Aktiven: Patent Nr. 012102/68 vom 12. August 1968 «Kolloidmühle», Entwicklung/Studien; zwei Prototypen Filter/Mühle Entwicklungs- und Fabrikationskosten; Laboreinrichtungen; Bürocinrichtungen und Maschinen, worunter IBM Elektro-Schreibmaschine und Precisa Rechenmaschine, zum Gesamtpreis von Fr. 50 000. Für diesen Preis erhalten zwei Gründer 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit Chargé-Schreiben oder telegraphisch. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Rolf Hans Friedrich Daehler-Jurt, von Bern, in Arlesheim, als Präsident, und Kirsti Funk-Heporauta, von Mitlödi, in Matzendorf; sie führen Unterschrift zu zweien. Domizil: Haus Refugium, bei Frau Kirsti Funk-Heporauta.

Bureau Grenchen-Bettlach

20. März 1969. Uhren-Datumringe.
«Discostar» Blandino & Schären, in Grenchen, Spritzen und Bedrucken (Décalquage) von Datumringen für Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1968, S. 1009). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Johanna Schären-Kohler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Blandino, von Welschenrohr, in Grenchen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **«Discostar» Blandino.** Rainstrasse 20.

Bureau Lebern

20. März 1969.
Darlehenskasse Lommiswil, in Lommiswil (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1967, S. 1731). An Stelle des demissionierenden Aktuars Josef Flury-von Burg, der weiterhin als Beisitzer ohne Unterschrift in der Verwaltung verbleibt, wird neu als Aktuar der bisherige Beisitzer Andreas Flury, von und in Lommiswil, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Olten-Gösgen

20. März 1969.
Josef Atzli Baugeschäft Aktiengesellschaft, in Olten (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1966, S. 3091). Helene Atzli-Jost, Präsidentin des Verwaltungsrates, wohnt nun in Olten, und Walter Bohrer, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, in Rickenbach SO.

20. März 1969. Metallwaren.
Emil Widmer A.-G., in Schönenwerd, Metallwaren (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1953, S. 2039). Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Widmer-Ritz, von Schönenwerd und Safenwil, in Schönenwerd.

20. März 1969. Bodenbeläge usw.
Hermann Erne, in Olten, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1946, S. 3548). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. März 1969. Keramische Bodenbeläge usw.
Peter Erne, in Olten. Inhaber der Firma ist Peter Erne, von und in Olten. Erstellung von keramischen Bodenbelägen, Handel mit Wand- und Bodenplatten sowie Baumaterialien. Wilerweg 61.

20. März 1969. Liegenschaften usw.
Eryx AG., in Olten, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1961, S. 2392). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Gottfried Thommen, von Eptingen, in Genf, als Präsident, und Walter Heiniger, von Eriswil, in Wangen bei Olten; sie und das bisher einzige Mitglied der Verwaltung Roland Möschler, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Florastrasse 62, bei Margrit Möschler.

Bureau Stadt Solothurn

21. März 1969.
Wohnungsgenossenschaft Neu-Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1967 S. 1348). Eugen Scheurer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar ist in den Vorstand gewählt worden, Hansruedi Kurt, von Solothurn und Attiswil, in Solothurn. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten Eduard Pfister.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. März 1969.
Milchgenossenschaft Bettingen, in Bettingen (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2391). Die Genossenschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1968 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. März 1969. Treuhand usw.
Gustav Martin, in Basel, Treuhandhureau usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1961, S. 3000). Neues Domizil: Missionsstrasse 80.

20. März 1969. Immobilien.
Bosenhalden AG, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1966, Seite 1529). Prokura ist erteilt an Hermann Woodtli, von Basel, in Biel BL. Er zeichnet zu zweien.

20. März 1969.
Verband des Schweizerischen Kohlen-Import- und Grosshandels (Union Suisse des Importateurs et Grossistes en Charbons), in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1965, S. 2160). Neues Domizil: Bäumleingasse 10 (bei Dr. Christian Englert).

20. März 1969. Laden- und Betriebseinrichtungen.
Foro AG, in Basel, Patente und Lizenzen aller Art insbesondere der Betriebs- und Ladeneinrichtungsbranche (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 959/60). Die Gesellschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. Februar 1969 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

20. März 1969.
A. Lehmann & Co. AG Farben und Lacke, in Basel (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1967, S. 805). Die Prokurist Walter Stihl wohnt nun in Münchenstein.

20. März 1969. Rationalisierungsmaschinen.
Walter Rentsch AG, Zweigniederlassung in Basel, Apparate und Maschinen zur Rationalisierung von Arbeitsgängen im Bureaubetrieb usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3675), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Hansruedi Widmer, von Winterthur, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

20. März 1969.
Oekumenischer Verein Alterswohnungen Claragraben, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1808). Unterschrift zu zweien führt das neue Vorstandsmitglied Dr. Wilhelm Rosch, von Bonfol und Basel, in Basel.

20. März 1969.
Kolko Genossenschaft Schweizerischer Kohlen-Importfirmen, in Basel (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1968, S. 431). Neues Domizil: Bäumleingasse 10 (bei Dr. Christian Englert).

20. März 1969. Maschinen.
Zentra-Ver AG, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1968, S. 2221). Der Prokurist Hans Rudolf Gass ist nun auch zur Belastung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken ermächtigt.

20. März 1969.
Birmannshof-Textil AG, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1968, S. 1337). Die Unterschrift der Direktorin Doris Leonora genannt Patricia Schneider-Read ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Hans Jörg Schneider, führt nun Einzelunterschrift.

20. März 1969. Tapeziererwaren usw.
Robusta AG, in Basel, Tapeziererwaren usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 290). In der Generalversammlung vom 13. März 1969 wurden die Statuten geändert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Erwin Strobel, Präsident, infolge Todes und Paul Ulrich Stähelin infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde der Delegierte Hans Koller gewählt. Er zeichnet als Präsident und Delegierter weiterhin zu zweien.

20. März 1969. Apparate für die chemische Industrie.
Sybron (Europe) AG, in Basel, Apparate für die chemische Industrie usw. (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1968, S. 2694). Elwood W. Geisinger, nun in Penfield (NY, USA) ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates. Er bleibt jedoch weiterhin Mitglied mit Einzelunterschrift. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Lawrence R. DeVitis, nun in Muttenz, gewählt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

21. März 1969.
Auto-Ernst, in Thayngen, Betrieb einer Autogarage und Autohandel (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 807). Der Firmainhaber Franz E. Ernst wohnt nun in Schaffhausen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

19. März 1969. Farben, Lacke.
Blatter-Farben, in Walzenhausen. Inhaberin: Emma Blatter-Eberhardt, von und in Walzenhausen. Handel mit Farben und Lakken sowie sämtlichen Malerartikeln. Dorf 58.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. März 1969. Architekturbureau.
Bezzola & Cie., Zweigniederlassung in Zernez. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Bezzola & Cie.», in Scuol/Schuls, Architekturbüro, eingetragen im Handelsregister des Kantons Graubünden (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506), in Zernez eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Reto Bezzola und Duri Bezzola, beide von Zernez und Scuol/Schuls, in Scuol/Schuls; sie führen Einzelunterschrift. Architekturbüro. Domizil: c/o A. Bezzola, Hauptstrasse.

21. März 1969. Architekturbureau.
Bezzola & Cie., Zweigniederlassung in Bergün. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Bezzola & Cie.», in Scuol/Schuls, Architekturbüro, eingetragen im Handelsregister des Kantons Graubünden (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1969, S. 506), in Bergün eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Reto Bezzola und Duri Bezzola, beide von Zernez und Scuol/Schuls, in Scuol/Schuls; sie führen Einzelunterschrift. Architekturbüro. Domizil: c/o B. Gregori, Hauptstrasse.

21 marzo 1969. Partecipazioni.
Stugen AG., in Coira. Con atto pubblico e statuti di data 17 marzo 1969 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau du Locle

20 mars 1969.
Aciéra S.A. fabrique de machines, Le Locle, au Locle (FOSC du 26. 4. 1968, Nº 106, p. 975). Albert Saner, président et directeur général, jusqu'ici avec signature collective à deux, aura dorénavant la signature individuelle. Est nommé fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux, Louis-Ulysse Brandt-dit-Grieurin, du Locle et Renan, au Locle. Ewald-Marcel Rahm, vice-président, administrateur-délégué et directeur a démissionné; sa signature est radiée.

Genf – Genève – Ginevra

19 mars 1969. Cafés, thés, etc.
Jeannine Amadieu, à Genève, cafés, thés et produits alimentaires (FOSC du 29. 11. 1968, p. 2592). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1969. Café-restaurant.
Henri Cottet, à Lancy, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Beau-Site» (FOSC du 21. 5. 1962, p. 1505). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1969. Café.
Victor Mory, à Genève, café (FOSC du 7. 3. 1936, p. 570). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

19 mars 1969. Huiles de graissage.
Pierre Roth, à Genève, commerce d'huiles de graissage (FOSC du 31. 3. 1964, p. 997). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 mars 1969. Articles de décoration.
Charles-Albert Hädinger, à Genève, importation et commerce d'articles de décoration (FOSC du 30. 10. 1968, p. 2343). Nouvelle raison de commerce: **Arte Iberico Hädinger.**

19 mars 1969.
Bureau d'organisation E. Soutter, à Genève (FOSC du 1. 12. 1964, p. 3612). Le chef de la maison, Eugène-Charles Soutter, est maintenant originaire de Genève.

19 mars 1969. Immeubles.
Sl Chantemerle «PAT» D, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 8. 1968, p. 1828). Statuts modifiés le 7 mars 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

19 mars 1969.
Chauffage à distance SA, à Genève (FOSC du 23. 5. 1967, p. 1752). Statuts modifiés le 25 février 1969 sur un point non soumis à l'inscription.

19 mars 1969.
Constructions Nouvelles SA, à Genève (FOSC du 14. 4. 1964, p. 1162). Signature individuelle a été conférée à Lydie Gruaz, de l'Isle VD, à Carouge.

19 mars 1969. Produits alimentaires.
G. Curti SA, à Genève, produits alimentaires (FOSC du 19. 7. 1966, p. 2324). Giuseppe Curti n'est plus administrateur; il reste directeur et continue à signer collectivement à deux. Hans-Rudolf Eichenberger, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement.

19 mars 1969.
Duo d'Art SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 1. 11. 1966, p. 3440). Frédéric Disque n'est plus administrateur. Daniel Staudhammer, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

19 mars 1969. Eléments de construction.
Phonex SA, à Genève, succursale de «Phonex AG (Phonex SA)», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 24. 2. 1969, p. 424). But social: fabrication, montage et commerce d'éléments de construction, notamment d'éléments préfabriqués pour intérieurs tels que revêtements de plafonds et murs. Signature: individuelle des administrateurs Bruno Herzer, de et à Kilchberg ZH, président, Gottfried Meier, de Zurich, à Kilchberg ZH, et Paul Meier, de Zurich, à Kilchberg ZH. Adresse: 3, rue Gustave-Moynier.

19 mars 1969.
J. Gallay, société anonyme Fabrique de Cartonnages de Carouge, à Carouge (FOSC du 20. 4. 1966, p. 1272). Alphonse Surdez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 mars 1969. Volets et stores.
Griesser SA, succursale de Genève, manufacture de volets et stores roulants (FOSC du 27. 12. 1967, p. 4233). Willi Hirt, d'Andelfingen ZH, à Uttwil TG, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux. La procuration d'Albert Bohren est radiée.

19 mars 1969.
Société Immobilière Joker, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1734). Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emile Rohrbasser, de Genève, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 108, route de Lyon, chez Fiat (Suisse) SA.

19 mars 1969.
Purchasing SA, à Genève (FOSC du 11. 5. 1967, p. 1608). Nouvelle raison de commerce: **Purchasing Holding SA.** But modifié: administration de participations à toute entreprise commerciale, industrielle, bancaire ou immobilière.

19 mars 1969. Produits techniques.
Rintec SA, à Genève, produits techniques (FOSC du 14. 4. 1966, p. 1189). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

19 mars 1969.
Société Immobilière Les Poisattes, à Anières, société anonyme (FOSC du 6. 3. 1963, p. 676). William Geisendorf et Jean Chuit (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Givel, de Payerne VD, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin des Courbes, chez Edouard Givel.

19 mars 1969.
Sopafin, Société de participations financières, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1968, p. 815). Pierre Lombard et Camille Vernet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jacques Darier, jusqu'ici secrétaire, a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Pierre Pictet, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

19 mars 1969. Produits manufacturés.
Diplex SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 mars 1969. But: achat, vente et représentation de tous produits manufacturés dans tous pays, à l'exception de la Suisse. Capital: fr. 50 000 entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Tivadar Nyiregyhazi, du Brésil, à Rio de Janeiro, président, Guy Plantin, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Golay, du Chenit VD, à Genève. Signature: individuelle de Tivadar Nyiregyhazi ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 11, rue Général-Dufour, chez Guy Plantin, avocat.

19 mars 1969. Affaires immobilières.
Fibiet SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 6 mars 1969. But: toutes opérations immobilières hors de Suisse, notamment acquisition, construction, gérance et aliénation d'immeubles ou de participations immobilières, à l'exclusion de toute activité d'intermédiaire. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): René Moreillon, de Bex VD, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 10, chemin de Pinchat, chez la Fiduciaire René Moreillon.

19 mars 1969.
Office culturel SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 mars 1969. But: favoriser et développer la culture artistique, littéraire et musicale par la vente d'ouvrages, revues, périodiques, journaux et autres moyens de diffusion aptes à élargir les connaissances du public; commerce, représentation, achat, courtage et vente de tous articles de librairie. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Edmond Artar, de Buttes NE, à Collonge-Bellerive, président, et Jean-Jacques Naville, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 16, rue du Mont-Blanc.

19 mars 1969.
Chemiserie Longemalle SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mars 1969. But: création et exploitation d'un commerce de tous articles de chemiserie, lingerie, habillement et accessoires; commerce et représentation de tous articles textiles et cuirs. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Charles Sfaellos, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de Charles Sfaellos, administrateur, ou de Robert Lefrère, de Belgique, à Lancy, directeur. Adresse: 16, place Longemalle.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, in Liquidation, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Continentalen Gesellschaft für Bank- und Industriewerte in Liquidation hat in ihrer Sitzung vom 26. März 1969 die Herabsetzung des Aktienkapitals auf Fr. 400 000.– beschlossen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten, von der 3. Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

4000 Basel, den 1. April 1969. (AA. 169²)

Die Liquidatoren

Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung, mit Sitz in Spiez, hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1969 die Aufhebung des Anteilscheinkapitals von Fr. 31 826.97 durch gänzliche Rückzahlung beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Notariatsbureau Alfred Brunner, Bahnhofstrasse 21, Spiez, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen.

3700 Spiez, 28. März 1969 (AA. 167²)

Die Verwaltung

Konsumverein Frutigen
Konsumverein Kandersteg
Konsumgenossenschaft Reichenbach
Konsumgenossenschaft Adelboden

Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 748 (914) OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der vier oben erwähnten Konsumgenossenschaften resp. Konsumvereine haben am 21., 23., 25. und 28. Januar 1969 die Fusion mit der Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung, mit Sitz in Spiez, beschlossen. Aktiven und Passiven der vier oben erwähnten Konsumgenossenschaften resp. Konsumvereine sind im Sinne von Art. 914 OR an die Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung, mit Sitz in Spiez, übergegangen. Die Konsumgenossenschaften Reichenbach und Adelboden und die Konsumvereine Frutigen und Kandersteg sind aufgelöst. Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaften bzw. Vereine werden aufgefordert, ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung innert dreissig Tagen nach der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim Notariatsbureau Alfred Brunner, Bahnhofstrasse 21, Spiez, schriftlich anzumelden.

3700 Spiez, 28. März 1969 (AA. 168²)

Die Verwaltung der Konsumgenossenschaft Spiez und Umgebung

Galco SA - Galco AG, in liquidazione, Mendrisio

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 17 maggio 1968 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del codice delle obbligazioni, entro il 15 maggio 1969. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione, Via Maspoli, Mendrisio. (AA. 170²)

6850 Mendrisio, 29 marzo 1969 Il liquidatore: Arturo Colombo

Marbis-Holding SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO.

Prima pubblicazione

La società ha deciso il proprio sciglimento ed è stata messa in liquidazione.

Pertanto i creditori sono diffidati a notificare il loro crediti entro e non oltre il 30 aprile 1969 all'Avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18, Chiasso. (AA. 172³)

6830 Chiasso, 29 marzo 1969 I liquidatori

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

HA

No. 2395
Date de l'enregistrement: 25 février 1969
Hapin Import-Export SA,
commercio di gioielli
Mendrisio

No. 2396
Registrierungsdatum: 25. Februar 1969
Röthlisberger, Elsbeth,
Gold- und Silberschmiedearbeiten
Muri bei Bern

No. 2397
Registrierungsdatum: 4. März 1969
Paasch, Jürgen,
Bijouteriewaren
Zürich

MA

No. 2398
Date de l'enregistrement: 4 mars 1969
«Minato», Pochon et Ballenegger S.n.c.,
bijouterie en gros
Lausanne

No. 2399
Date de l'enregistrement: 4 mars 1969
Fils de Estoppey – Addor & Cie., S.n.c.,
galvanotechnique horlogère
Bienne

RUB

No. 2400
Date de l'enregistrement: 12 mars 1969
Rubex SA,
bijouterie et orfèvrerie
Locarno-Solduno

TB

No. 2401
Date de l'enregistrement: 20 mars 1969
CALMA S.à.r.l.,
fabrique d'horlogerie
Bienne

No. 2402
Date de l'enregistrement: 20 mars 1969
Hautier, Emile,
bijoutier-joaillier
Lausanne

CR – Z

No. 2403
Registrierungsdatum: 20. März 1969
Rosenfeld, Cecilia,
Silber- und Goldwaren
Zürich

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

No. 1778 – Nägeli, Alexander, **Schaffhausen**
Geschäftsdomizil nach **Beringen** verlegt

Firmaänderungen – Changements de la raison sociale – Cambiamenti della ragione sociale

No. 677 – Nardin, Pierre-A., **Le Locle**
à: Pierre-Antoine Nardin & Cie, **Le Locle**
No. 757 – «Classicor», A. Nardin, **La Chaux-de-Fonds**
à: «Classicor», Pierre-Antoine Nardin & Cie, **La Chaux-de-Fonds**
No. 1117 – Hummel, Adolf & Co., **Basel**
an: A. Hummel, **Basel**
No. 2092 – Grangier & Foresti, **Lausanne**
à: Grangier & Cie, Lausanne

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 84 – Wilka Watch Co. SA, **Genève**
(FOSC. Nº 209 du 31 août 1934)
No. 1143 – Schweizer & Schoepf SA, **La Chaux-de-Fonds**
(FOSC. Nº 261 du 6 novembre 1948)
No. 1147 – Gallati, Erwin, **Luzern**
(SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)
No. 1275 – Société d'apprêtage d'or SA, **La Chaux-de-Fonds**
(FOSC. Nº 299 du 21 décembre 1950)
No. 2327 – Ricca, Carlo, **Winterthur**
(SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1968)

Kollektivmarken – Marques collectives – Marche collettive
Firmaänderungen – Changements de la raison sociale – Cambiamenti della raglone sociale

No. 1/143 marteau sans manche – Nardin, Pierre-A., **Le Locle**
à: Pierre-Antoine Nardin & Cie, **Le Locle**
No. 1/173 marteau sans manche – «Classicor», Pierre-A. Nardin, **La Chaux-de-Fonds**
à: «Classicor», Pierre-Antoine Nardin & Cie, **La Chaux-de-Fonds**

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

FFBA et Arbalète
No. 3/22 et 4/22 – Nobilia SA, **Porrentruy**
(FOSC. Nº 178 du 2 août 1934)
No. 3/39 et 4/39 – Jeangros Frères & Cie, **Montfaucon**
(FOSC. Nº 178 du 2 août 1934)

b. ausländische - étrangers - stranieri

G.TO

No. 6864
Date de l'enregistrement: 25 février 1969
Gemac di Zich e C., s.n.c.,
lavorazione di metalli preziosi
Torino

FW

No. 6865
Registrierungsdatum: 4. März 1969
Wawersich, Kurt
Bijouteriefabrik
Gmünden (Oesterreich)

JXH

No. 6866
Date de l'enregistrement: 13 mars 1969
Jacob, Jean Jacques,
«Ancre magnétique»
Nancy (France)

MN

No. 6867
Registrierungsdatum: 20. März 1969
Michel, Friedhelm,
Edelsteinschleiferei
Nahbollenbach
(BR Deutschland)

WG

No. 6868
Registrierungsdatum: 20. März 1969
Ganzhorn, Wilhelm,
Goldschmiedewerkstätte
Pforzheim

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 5720 – Lichtblau, Rudolf & Söhne, **Wien**
(SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1949)
No. 5726 – Grossmann & Co., Nachf. Schüller & Co., **Wien**
(SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949)
No. 5733 – Remané, Ch., **Paris**
(FOSC. Nº 147 du 27 juin 1949)
No. 6725 – Barthes, Marcel, **Marseille**
(FOSC. Nº 143 du 22 juin 1967)
No. 6853 – Gemae di Zich e C., s.n.c., **Torino**
(FOSC. Nº 25 du 31 janvier 1969)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter

(Vom 26. März 1969)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 16, 20, 26 und 32 des Milchbeschlusses vom 29. September 1953, auf Artikel 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eiprodukte, auf Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft sowie in Ausführung von Artikel 23 der Verordnung vom 25. Oktober 1960 über die Butyra, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung, beschliesst:

Art. 1. Grosshandelspreise für Frischbutter. Die Grosshandelspreise für Frischbutter werden wie folgt festgelegt:

	Franken je kg
a) Inländische Vorzugsbutter	12.38
b) Importvorzugsbutter	12.27
c) Milchzentrifugenbutter	12.07
d) Pasteurisierte Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter	11.12
e) Unpasteurisierte Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter	10.92
f) Verbilligte Frischkochbutter modelliert, zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und das Gewerbe zum Eigenverbrauch	5.75
g) Verbilligte Frischkochbutter (inkl. verbilligte Milchzentrifugen-, Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter) in Blöcken oder Stöcken zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine	5.75

Diese Preise sind für die Butyra Festpreise; für die Butterzentralen sind die Preise der Positionen a bis e Höchstpreise.

Die Preise verstehen sich bei den Positionen a bis e für Sendungen von mindestens 10 000 kg, bei den Positionen f und g für mindestens 5000 kg, franko schweizerische Talbahnstation. Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Der Bund leistet den Butterzentralen über die Butyra Beiträge, um ihnen den Verkauf von inländischer Vorzugsbutter und Milchzentrifugenbutter zu den in Absatz 1 genannten Preisen ohne Verlust zu ermöglichen. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement kann an die Gewährung dieser Beiträge Bedingungen und Auflagen knüpfen.

Der Bund stellt der Butyra die nötigen Beiträge zur Verbilligung der Frischkochbutter zur Verfügung.

Der Vorstand der Butyra kann Richtpreise für den Weiterverkauf dieser Buttersorten aufstellen.

Art. 2. Zusätzliche Verbilligung der Tafelbutter und der verbilligten Frischkochbutter. Die Butyra gewährt für Vorzugs-, Milchzentrifugen-, Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter zusätzliche Verbilligungsbeiträge, und zwar

	Franken je kg
a) den Firmen und Organisationen des Buttergrosshandels für sämtliche Verkäufe an Wiederverkäufer und letzte Verbraucher	1.70
b) den Zentrifugierstellen und Käsereien für selbsthergestellte, im Ortsverkauf oder direkt an eigene auswärtige Kundschaft abgesetzte und besonders rapportierte Milchzentrifugen-, Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter	1.60

Absatz 1 findet keine Anwendung für Lieferungen an die Hersteller von Kochfett und Schmelzkäse.

Die Butyra gewährt für Vorzugsbutter zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zusätzliche Verbilligungsbeiträge von Fr. 1.50 je kg.

Die Butyra gewährt für verbilligte Frischkochbutter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und das Gewerbe zum Eigenverbrauch zusätzliche Verbilligungsbeiträge von 10 Rappen je kg.

Die zusätzlichen Verbilligungsbeiträge werden nur gewährt, wenn die Verkäufe belegt sind. Artikel 13 findet sinngemäss Anwendung.

Art. 3. Konsumentenrichtpreise. Für die in Artikel 1 genannten Buttersorten gelten folgende Konsumentenrichtpreise:

Buttersorten	100 g Fr.	200 g Fr.	250 g Fr.	500 g Fr.	1 kg Fr.
Vorzugsbutter, inländische und importierte	1.26	2.46	—	6.04	12.02
Milchzentrifugenbutter	1.21	2.37	—	5.81	11.60
Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter					
pasteurisiert	1.11	2.18	—	5.36	10.71
unpasteurisiert	1.09	2.14	—	5.26	10.51
Verbilligte Frischkochbutter	—	—	1.75	—	6.80

Art. 4. Lieferung von verbilligter Frischkochbutter. Die verbilligte Frischkochbutter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie das Gewerbe zum Eigenverbrauch wird von der Butyra in Original-Kleinpackungen geliefert. Für Butter verarbeitende Grossbetriebe kann die Butyra auch grössere Packungen liefern. Es ist allen Handelsstufen verboten, verbilligte Frischkochbutter auszupacken, ohne Originalpackung zu verkaufen oder mit andern Sorten zu mischen.

Art. 5. Verbilligte eingesottene Butter. a) Grosshandelspreise. Die Butyra liefert verbilligte eingesottene Butter an die Grossisten zu folgenden Bedingungen:

	Franken je kg
a) Eingesottene Butter zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen und an das Gewerbe zum Eigenverbrauch in Dosen und Eimern	5.50
in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	5.30
b) Eingesottene Butter zur Abgabe an die Hersteller von Kochfett zur Verarbeitung in butterhaltige Speisefette und Margarine in Eimern der Butyra	6.95
in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	6.75
in eigenen Gebinden der Hersteller von Kochfett	6.65

Die Preise verstehen sich bei der Position a ab Sendungen von mindestens 300 kg, bei Position b ab mindestens 480 kg franko schweizerische Talbahnstation.

Der Bund stellt der Butyra die nötigen Beiträge zur Verbilligung dieser Butter zur Verfügung.

Der Vorstand der Butyra setzt die Preise für kleinere Quantitäten fest.

Art. 6. b) Weiterverkauf. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter, die zur Abgabe an private und kollektive Haushaltungen sowie an das Gewerbe zum Eigenverbrauch bestimmt ist, gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

		Franken je kg
a) für den Weiterverkauf an Detaillisten		
500-g-Dosen in 15-kg-Originalkartons		5.74
5-kg-Eimer		5.74
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)		5.54
Bei kleineren Bezügen oder Lieferungen mit besonders hohen Frachtkosten sind angemessene Zuschläge zulässig.		
b) für den Weiterverkauf an Konsumenten		
500-g-Dosen	je 500 g	3.25
5-kg-Eimer	je kg	6.42
c) für den Weiterverkauf an das Gewerbe		
bei Bezug von 5 bis 49 kg	je kg	6.17
bei Bezug von über 49 bis 99 kg	je kg	6.12

Bei Lieferungen in 25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen) werden diese Preise um 20 Rappen herabgesetzt. Für grössere Bezüge als 99 kg sind Rabatte zulässig.

Für die Belieferung von Migrossisten und Grossdetaillisten dürfen die Detailpreise für verbilligte eingesottene Butter unterschritten werden.

Art. 7. c) Lieferung an die Hersteller von Kochfett. Für den Weiterverkauf von verbilligter eingesottener Butter an die Hersteller von Kochfett gelten folgende Festpreise, die weder über- noch unterschritten werden dürfen:

	Bei Bezug von mindestens 5000 kg Franken je kg
Eimer der Butyra	7.—
25-kg-Grosspackungen (Kartons mit Plastikbeuteleinlagen)	6.80
Eigene Gebinde der Hersteller von Kochfett	6.70

Der Vorstand der Butyra setzt die Zahlungsbedingungen für die Lieferungen an die Hersteller von Kochfett fest, ebenso die Preise und Margen für kleinere Lieferungen.

Die Butyra ist ermächtigt, den Herstellern von Kochfett anstelle von eingesottener Butter Frischbutter zum Einsieden für den Eigenbedarf zu liefern. Sie setzt dabei die zu den Preisen für eingesottene Butter paritätischen Abgabepreise fest.

Art. 8. Schmelzkäseindustrie. Der Bund richtet den Schmelzkäsefabrikanten über die Butyra für Butter der Positionen a bis e von Absatz 1, die zur Herstellung von Schmelzkäse verwendet wird, Verbilligungsbeiträge aus. Diese werden so bemessen, dass die Gestehungskosten der Fabrikanten beim Bezug unpasteurisierter Gebsenrahm- und Sirtenzentrifugenbutter dem Abgabepreis der verbilligten Frischkochbutter entsprechen.

Verwenden die Schmelzkäsefabriken Butter zur Erhöhung des Fettgehaltes von der Stufe «vollfett» auf die Stufe «Rahmschmelzkäse», dann sollen die Gestehungskosten dieser Butter unter den in Absatz 1 genannten Voraussetzungen grundsätzlich Fr. 4.50 je kg nicht übersteigen. Die Abteilung für Landwirtschaft regelt die technische Durchführung im Einvernehmen mit der Finanzverwaltung.

Die Verbilligungsbeiträge gemäss Absatz 1 und 2 werden nur ausbezahlt, wenn die Schmelzkäsefabriken die erforderlichen Ausweise über die Verwendung der Butter vorlegen. Artikel 13 findet sinngemäss Anwendung.

Es steht den Schmelzkäsefabriken frei, verbilligte Frischkochbutter und verbilligte eingesottene Butter zu den für die Hersteller von Kochfett geltenden Bedingungen zu beziehen.

Art. 9. Preise und Margen für Butter im allgemeinen. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle wird im Rahmen der Bestimmungen der Allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise ermächtigt, zur Verhinderung einer unangemessenen Preis- und Margenentwicklung für Butter nötigenfalls Höchstpreis- und -margenvorschriften zu erlassen und die für deren Einhaltung geeigneten Massnahmen zu treffen.

Art. 10. Verwendungsverbot von Butter zu Futterzwecken. Die Abgabe und Verwendung von Butter aller Sorten zu Futterzwecken, wie insbesondere zur Herstellung von Milchersatzfuttermitteln, ist verboten.

Art. 11. Kontrollaufzeichnungen. Die Butyra kann von allen Handelsstufen nähere Aufzeichnungen über Abgabe und Bezug von verbilligter Frischkochbutter und verbilligter eingesottener Butter verlangen.

Art. 12. Sanktionen. Die Butyra hat gegenüber Grossisten, die gegen diesen Bundesratsbeschluss verstossen, die in ihren Statuten vorgesehenen Sanktionen zu verhängen.

Gegenüber andern Personen und Firmen, die gegen diesen Bundesratsbeschluss verstossen, trifft die Abteilung für Landwirtschaft die nötigen Massnahmen zur Durchsetzung der Vorschriften. Sie hat insbesondere – unabhängig von den Strafbestimmungen – die Rückerstattung zu Unrecht bezogener Beiträge zu verlangen (Art. 105 des Landwirtschaftsgesetzes) und kann Vermögensvorteile einfordern, die auf Grund vorschriftswidrigen Verhaltens erlangt wurden (Art. 43, Abs. 2 des Milchbeschlusses).

Art. 13. Auskunftspflicht. Firmen, die mit verbilligter Frischkochbutter oder verbilligter eingesottener Butter Handel treiben, oder solche beziehen, haben den Kontrollorganen der Butyra Zutritt zu den Geschäfts- und Fabrikationsräumlichkeiten und Einsicht in ihre Geschäftsbücher und Belege zu gewähren sowie alle zweckdienlichen Auskünfte zu erteilen, soweit dies mit der Tätigkeit der Butyra in Zusammenhang steht. Wird dem Verlangen nicht oder ungenügend entsprochen und besteht der Verdacht einer Widerhandlung gegen diesen Bundesratsbeschluss, so kann die Butyra Strafanzeige erstatten.

Die Organe der Butyra haben über alle Wahrnehmungen, die sie in Ausübung ihres Auftrages machen, das Amtsgeheimnis zu wahren.

Art. 14. Strafbestimmung. Widerhandlungen gegen die Artikel 1, 2 und 4 bis 8 sowie 10 und 11 werden gemäss Artikel 8 des Bundesbeschlusses vom 16. Juni 1966 über zusätzliche wirtschaftliche und finanzielle Massnahmen auf dem Gebiete der Milchwirtschaft und, soweit unwahre oder täuschende Angaben in einem Beitragsgesuch gemacht werden, gemäss Artikel 8, Absatz 3 des genannten Bundesbeschlusses sowie gemäss Artikel 112 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 bestraft. Die Strafbestimmungen der Zollgesetzgebung bleiben vorbehalten.

Artikel 15. Inkrafttreten, Vollzug. Dieser Beschluss tritt am 1. April 1969 in Kraft.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement wird mit dem Vollzug beauftragt, soweit nicht die Butyra damit betraut ist.

Auf den gleichen Zeitpunkt sind alle diesem Beschluss entgegenstehenden Vorschriften aufgehoben, insbesondere der Bundesratsbeschluss vom 11. April 1967 über die Verbilligungsbeiträge und die Handelspreise für Butter.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar. 77. 2. 4. 69

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 31. März 1969
Situation au 31 mars 1969

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
Aktiven – Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 447 478 052.25	— 446.45
Devisen – Devises	2 071 604 455.68	+ 997 086 076.72
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.		
Kursgesicherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken – Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères	1 552 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse	37 268 571.45	—.—
Wechsel – Effets de change	813 793 120.75	
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	60 000 000.—	+ 768 374 692.50
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	216 850 444.68	+ 158 006 296.12
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	14 529 600.—	
andere – autres	162 181 201.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	57 306 620.53	+ 45 560 868.70
im Ausland – à l'étranger	18 194 384.88	— 13 961 086.71
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	70 871 810.58	+ 7 499 140.16
Zusammen – Total	16 522 078 261.80	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 433 094 860.—	+ 466 355 925.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	3 886 620 834.09	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	202 844 911.89	+ 1 533 782 956.10
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	325 000 000.—	— 50 000 000.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	613 517 655.82	+ 12 426 659.94
Zusammen – Total	16 522 078 261.80	

Offizieller Diskontosatz seit 10. Juli 1967
Taux officiel d'escompte depuis le 10 juillet 1967 3 %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 10. Juli 1967
Taux officiel pour avance depuis le 10 juillet 1967 3¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 1. April 1968
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 1er avril 1968 3 %

b) für übrige Pflichtlager seit 1. Oktober 1966
pour autres stocks obligatoires depuis le 1er octobre 1966 3½ %

77. 2. 4. 69

République de Haute-Volta

Rétablissement du contrôle des changes

Abrogeant le décret (68-282) du 25 novembre 1968 qui avait institué une restriction de change en Haute-Volta et suspendant les dispositions du décret (67-150) du 29 juin 1967[1]) et celles des textes pris pour son application dans la mesure où elles sont contraires à celles qu'il édicte, le décret (68-295 PRES MFC) du 4 décembre 1968, inséré dans le «Journal Officiel» du 19 du même mois, modifié par le décret (68-305 PRES MFC) du 19 du même jour, a pour objet:

- de subordonner, sauf autorisation préalable du ministre des finances, les opérations de change, mouvements de capitaux et règlements de toute nature entre la République de Haute-Volta et l'étranger ou dans cet Etat africain entre un résident et un non-résident, à l'entremise de la Banque centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest, de l'administration des postes et télécommunications ou d'une banque agréée en qualité d'intermédiaire pour l'application du décret par arrêté du ministre des finances;
- de prohiber, sauf autorisation du ministre des finances, tous transferts ou opérations de change en Haute-Volta tendant à la constitution par un résident d'avoirs à l'étranger ou à la détention dans cet Etat par un résident de moyens de paiement sur l'étranger et, également sous réserve du permis préalable de ce ministre, l'importation et l'exportation de moyens de paiement (billets, chèques, effets), ainsi que de valeurs mobilières;
- de soumettre à l'autorisation préalable du ministre des finances les réglements ou transferts de toute nature effectués par un résident, soit à destination de l'étranger, soit en Haute-Volta au bénéfice d'un non-résident;
- d'obliger les résidents à procéder au rapatriement et, le cas échéant, à la cession sur le marché des changes de toutes créances sur l'étranger ou sur un non-résident nées de l'exportation de marchandises, de la rémunération de services et, d'une manière générale, de tous les revenus ou produits encaissés à l'étranger ou versés par un non-résident. Ces dispositions visent les créances nées antérieurement à la date de publication du décret;
- de soumettre les importateurs et les exportateurs de marchandises à l'obligation de «domicilier» leurs opérations d'importation et d'exportation auprès des «intermédiaires agréés».

En application du décret modifié du 4 décembre 1968, l'arrêté (426 MFC DT C.P. SFE) du jour suivant, inséré dans le «Journal Officiel» du 19 du même mois, a dressé la liste des règlements financiers à destination de l'étranger **autorisés à titre général**, auxquels les «intermédiaires agréés» peuvent procéder, sous réserve de l'observation de certaines conditions. Parmi les opérations entrant en ligne de compte figurent les paiements résultant de la livraison de marchandises d'un pays à l'autre, les frais de services, commissions, courtages, les primes et indemnités d'assurances et de réassurances, frais de transport, salaires et honoraires, les droits et redevances de brevets, licences et marques de fabrique, les droits d'auteurs et les amortissements contractuels des dettes et remboursements de crédits à court terme consentis pour le financement d'opérations commerciales et industrielles.

En ce qui les concerne, les frais de voyages à l'étranger ne peuvent toutefois être autorisés en Haute-Volta que dans la limite d'une allocation annuelle, dont le montant et les modalités d'attribution sont fixés par arrêté du ministre des finances, sauf autorisation particulière de ce ministre ou de la Banque centrale agissant par délégation.

Il ressort d'autre part de l'arrêté du 5 décembre 1968 que les règlements afférents à des opérations autres que celles qui sont autorisées à titre général sont subordonnés à l'autorisation préalable du ministre des finances, lequel a conféré une délégation à ce sujet à la Banque centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest. Il est précisé par ailleurs dans le texte en cause quelles sont les modalités d'encaissement par les résidents et, au cas où le règlement a lieu en devises, de cession sur le marché des changes de l'intégralité des sommes soumises à l'obligation de rapatriement en Haute-Volta.

Selon l'arrêté du 5 décembre 1968 le contrôle des changes ne vise pas les réglements financiers réalisés entre la France, ses départements et, à une exception près, territoires d'outre-mer et la République de Haute-Volta et entre cette dernière et les autres Etats membres de l'Union monétaire ouest-africaine[2]) et ceux dont l'institut d'émission dispose d'un compte d'opérations auprés du Trésor français[3]).

[1]) Voir FOSC. Nº 230 du 2 octobre 1967 (République de Haute-Volta. – Libération des relations financières extérieures – Modification des régimes d'importation et d'exportation).
[2]) Côte d'Ivoire, Dahomey, Mauritanie, Niger, Sénégal et Togo.
[3]) Cameroun, Congo (Brazzaville), République centrafricaine, Gabon, Madagascar, Tchad, Mali. 77. 2. 4. 69

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Schweiz. Verband Creditreform

Kreisbüro Zürich

Einladung

zur statutengemässen Kreisversammlung der Mitglieder des Kreises Zürich auf Freitag, den 11. April 1969, 20.15 Uhr, im Büro des Geschäftsführers Götti & Meier, Inhaber Alfred Götti, Walchestrasse 21, 8006 Zürich.

Zürich, den 1. April 1969

Der Geschäftsführer:
Götti & Meier
Inhaber Alfred Götti

ZENT

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. April 1969, um 15 Uhr, in unserer Kantine, Zentweg, Bern-Ostermundigen, Haltestelle Waldeck, Bus «O»

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes 1968.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1968.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahrcsrechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gemäss Art. 11 der Statuten haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, wenigstens drei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über ihren Aktienbesitz im Büro der Gesellschaft, bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Niederlassungen, der Spar- & Leihkasse in Bern oder der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eine Zutrittskarte zu erheben.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Versammlung beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen.

Bern, den 19. März 1969 **Der Verwaltungsrat**

3 ¼% Anleihe des Fürstentums Liechtenstein von 1959 von Fr. 5 000 000.—

Gemäss den Anleihensbedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom. Fr. 400 000.— Obligationen obiger Anleihe als achte jährliche Tilgungsrate am 26. März 1969 unter amtlicher Aufsicht zur Rückzahlung zum Nennwert auf 1. Mai 1969 ausgelost worden:

Obligationen à Fr. 1000.—

9	15	49	59	66	83	96	111	129	139
142	187	188	190	191	193	207	224	235	251
294	308	311	323	329	333	334	348	351	352
354	357	370	382	391	405	408	410	423	450
453	462	478	493	495	503	514	515	526	529
531	546	550	564	588	601	607	664	680	683
691	697	704	719	721	725	736	747	749	757
761	772	793	839	885	913	919	941	945	946
947	948	954	960	976	984	987	996	1055	1057
1070	1079	1090	1123	1149	1162	1168	1169	1170	1174
1217	1224	1238	1242	1257	1258	1259	1285	1304	1306
1311	1335	1361	1364	1365	1403	1445	1468	1487	1488
1492	1498	1500	1520	1524	1525	1528	1546	1548	1567
1572	1597	1606	1619	1620	1630	1636	1637	1649	1662
1665	1668	1688	1697	1713	1739	1757	1760	1774	1779
1810	1813	1814	1825	1894	1914	1939	1967	1969	1982

Obligationen à Fr. 5000.—

2008	2027	2036	2037	2045	2052	2065	2068	2141	2160
2173	2191	2195	2207	2208	2249	2254	2268	2277	2279
2284	2288	2316	2322	2324	2328	2330	2338	2359	2371
2372	2436	2454	2455	2464	2465	2474	2484	2494	2497
2513	2528	2538	2554	2568	2575	2579	2599		

Von früheren Auslosungen sind folgende Obligationen noch nicht zur Einlösung gelangt:

pro 1966
à Fr. 1000.—: Nr. 668

pro 1967
à Fr. 1000.—: Nrn. 998 1121

pro 1968
à Fr. 1000.—: Nr. 68

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligationen, die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rückzahlungsdatum an bei den als Zahlstellen genannten Banken spesenfrei eingelöst.

Vaduz, 26. März 1969 **Fürstliche Regierung**

HERBAG Herstellung von Baustoffen AG, Rapperswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 17. April 1969, 16 Uhr, im Rathaus, in Rapperswil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Jahresrechnung 1968.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1968 samt Bericht der Kontrollstelle sind vom 3. April bis 17. April 1969, mittags 12 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in Rapperswil, sowie der Zweigniederlassungen in Schmerikon und Flawil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Während der gleichen Zeit können im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.

Rapperswil, den 2. April 1969 **Der Verwaltungsrat**

Compagnie Financière et de Crédit S.A., Lausanne

CONVOCATION DES ACTIONNAIRES

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à participer à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu **jeudi 17 avril 1969, à 17 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage, salon «Palace», à Lausanne.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968.
4° Décision concernant la répartition du bénéfice de l'exercice.
5° Décharge au conseil d'administration.
6° Nomination des membres du conseil d'administration.
7° Nomination de l'organe de contrôle.
8° Divers et propositions individuelles.
9° Approbation du procès-verbal de la présente assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes pourront être consultés par Mesdames et Messieurs les actionnaires au siège de la société, rue du Grand-Pont 18, Lausanne, à partir du jeudi 3 avril 1969.

Pour prendre part à l'assemblée, il est nécessaire de déposer, au minimum trois jours avant la séance, les actions auprès du siège de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, qui délivrera les cartes d'admission. Le registre des actionnaires sera fermé dès le 3 avril 1969, jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

Lausanne, le 20 mars 1969 **Le conseil d'administration**

SOCIETE BANCAIRE DE GENEVE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour **le 18 avril 1969, à 16 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, Genève,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
2° Délibération sur la conclusion de ces rapports et sur la répartition du bénéfice net.
3° Election d'un contrôleur et d'un contrôleur suppléant.
4° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 8 avril 1969 au siège de la société, place de la Synagogue 6.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession jusqu'au 17 avril 1969 par la Société Bancaire de Genève.

Genève, le 25 mars 1969 **Le conseil d'administration**

TELECABINE VILLARS-ROC D'ORSAY S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 15 avril 1969, à 15 h., au Restaurant du Refuge d'Orsay (station supérieure).

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le 9e exercice.
2° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
3° Renouvellement des membres du conseil d'administration.
4° Nomination de l'organe de contrôle.
5° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition de MM. les actionnaires dès le **5 avril 1969** au siège de la société. Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées **jusqu'au 11 avril** par la Banque cantonale vaudoise ou ses agences, sur production des actions ou certificats de dépôt, mentionnant le numéro des titres.

La feuille de présence sera établie **dès 14.30 h.** Sur présentation de la carte d'admission à l'assemblée, MM. les actionnaires bénéficieront du libre parcours sur les installations le jour de l'assemblée générale.

Ollon, 27 mars 1969 **Le conseil d'administration**

Fonds de placements de VALCOSA, Lausanne

(Fonds suisse de placements)

Parts immobilières «Série A», au porteur

Le coupon N° 7 sera payable dès le 31 mars 1969

par	Fr. 25.—
moins impôt anticipé 30%	Fr. 7.50
net	Fr. 17.50

auprés de la banque dépositaire, des domiciles de souscription ou de votre banque habituelle.

La banque dépositaire: **Banque Commerciale de Lausanne**, 40, chemin de Mornex, **Lausanne.**

La direction du fonds: **VALCOSA, Valeurs Communes S.A.**, 38, Petit-Chêne, **Lausanne.**

CIBA

AKTIENGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

Gemäß Beschluß der am 1. April 1969 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird der

Coupon Nr. 91 jeder Aktie mit netto Fr. 70.–
ab 2. April 1969

an der Gesellschaftskasse, Klybeckstr. 141, Basel, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei seinen Niederlassungen in der Schweiz eingelöst.

URSINA AG

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der URSINA AG werden hiermit zu der **Mittwoch, den 16. April 1969, 15 Uhr, im Kino Konolfingen** stattfindenden

77. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1968. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 14 000 000.— auf Fr. 16 800 000.— durch Erhöhung des Nennwertes der Aktien aus Gesellschaftsmitteln von bisher Fr. 250.— pro Aktie auf Fr. 300.— pro Aktie sowie die anschliessende Zerlegung jeder Aktie von Fr. 300.— nom. in drei ab 1. Januar 1969 dividendenberechtigte neue Aktien zu je Fr. 100.— nom.
7. Aenderung der Gesellschaftsstatuten.

Sollte an der ordentlichen Generalversammlung die Anzahl der vertretenen Aktien das für die Behandlung der Traktanden 6 und 7 notwendige Quorum gemäss Art. 13, Absatz 2 der Statuten nicht erreichen, findet unmittelbar anschliessend eine zweite Generalversammlung mit den obigen Traktanden 6 und 7 statt.

Eintrittskarten, für beide Generalversammlungen gültig, können von den Aktionären gegen Nachweis des Besitzes ihrer Titel vom 2. bis 14. April 1969 bezogen werden

am Sitze der Gesellschaft, Konolfingen
bei Pictet & Cie., Genf
bei Armand von Ernst & Cie., Bern
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich
beim Schweizerischen Bankverein, Basel
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern
bei der Kantonalbank von Bern, Bern
bei der Bank Leu AG, Zürich
bei von Ernst & Co. AG, Bern
bei Lombard, Odier & Cie., Genf

sowie bei den schweizerischen Zweigniederlassungen der genannten Banken.

Konolfingen, den 7. Februar 1969 **Der Präsident des Verwaltungsrates:**
J. F. Gugelmann

KOBAG HOLDING AG

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 19. April 1969, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Zürcherhof und Walliserkeller (1. Stock), Zähringerstrasse 21, 8001 Zürich

Traktanden:

1. Protokoll über die 2. ordentliche Generalversammlung vom 11. Mai 1968.
2. a) Abnahme des Geschäftsberichtes für 1968.
   b) Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1968.
4. Décharge-Erteilung an die Organe der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Varia.

Die Jahresrechnung samt Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 9. April 1969 am Sitze der Gesellschaft in Zürich zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise werden den Aktionären per Post zugestellt. Sie sind an die Generalversammlung mitzubringen und beim Eingang vorzuweisen.

Zürich, den 2. April 1969 **KOBAG HOLDING AG**
Der Verwaltungsrat

Mittelgrosse, in voller Entwicklung begriffene

Herrenkleider-Fabrik

sucht

Zusammenarbeit

mit gut eingerichteter Kleiderfabrik.

Wir wären in der Lage, laufend grosse Serienaufträge zu übergeben.

Eventuell käme auch eine weitergehende Kooperation in Frage.

Kleiderfabriken, welche an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert wären, werden gebeten, detaillierte Angebote einzureichen unter Chiffre M 21471 an Publicitas AG, 4500 Solothurn.

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10
Im In- und Ausland
Inkasso

Zu verkaufen 2 «Kardex»

Sichtkartei-Schränke

für Kartenformat 152 × 102 mm, zu je 15 Schubladen.
W. Plüss, Seestrasse 308, 8038 Zürich.

MUBA
Geschäftsanbahnung

Erfahrener Kaufmann und Vertreter wünscht sein Verkaufsprogramm für Industrie- und Baubedarf zu erweitern. Uebernahme der Vertretung auf Provisions- oder Agenturbasis. Aussteller sind gebeten, ihre Offerten zu richten an **Postfach 104, 8049 Zürich.**

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23, Telefon (034) 2 21 80.

RISTA Rippenstahl
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Günstig zu verkaufen

. . . ein Posten Rechen- und Addiermaschinen zum Teil mit Garantie, auch für Export geeignet.
Interessenten erfahren Näheres über **Postfach 2353, 8023 Zürich.**

Patente
in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Stampfenbachstr. 68
Zürich, Tel. 28 87 04

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Die werbekräftige Packung

4

Die Pavag-Säcke sind an den wirkungsvollen Aufdrucken leicht zu erkennen. Die spezifischen Merkmale sind der saubere, oft mehrfarbige Druck und die bei Grossformatsäcken nicht immer selbstverständliche Genauigkeit in der Ausführung. Von der Rolle gleitet das Kraftpapier mit erstaunlicher Geschwindigkeit über die Druckzylinder. Die mit werbekräftigen und verkaufsfördernden Aufdrucken versehenen Pavag-Säcke haben sich in Industrie und Gewerbe bereits millionenfach bewährt.

PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

Kurhaus Sonn-Matt AG, Luzern

Kurhaus und medizinische Privatklinik

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 17. April 1969, 16 Uhr, im Kurhaus

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1968.
2. Abnahme des Jahresberichtes pro 1968.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1968, sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
   a) des Verwaltungsrates,
   b) der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Anträge der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 6. April 1969 im Büro des Kurhauses zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens 7. April vom Büro des Kurhauses zu beziehen.

Luzern, den 2. April 1969 **Der Verwaltungsrat**

PLASTIC-HOLDING S.A., BASEL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 16. April 1969, 12 Uhr, im Hotel Engel, Liestal

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. April 1968.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1968.
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll, die Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 3. April 1969 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf.

Basel, den 2. April 1969 **Der Verwaltungsrat**

Wasserwerke Zug

Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. April 1969, 16.30 Uhr, im Theater-Casino, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 25. April 1968 im Theater-Casino, in Zug.
2. Genehmigung des Protokolls der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1968, im Hotel Löwen, Zug.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht werden gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern dem Besteller zugesandt oder können im Bureau der Verwaltung von Dienstag, den 15., bis Montag, den 21. April 1969, bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 14. März 1969 **Der Verwaltungsrat**

Schweiz. Sprengstoff AG Cheddite, Liestal

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 16. April 1969, 11.30 Uhr, im Hotel Engel, Liestal

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. April 1968.
2. Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1968.
3. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968; Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Das Protokoll, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 3. April 1969 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 14. April 1969 bezogen werden können.

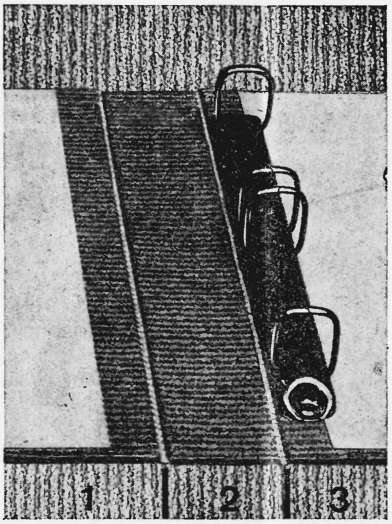
Liestal, den 2. April 1969 **Der Verwaltungsrat**

Aus unserem Spezialitäten-Programm

NEU . . . BALACRON
Plastic-Mappen und Bucheinbände
Keine Schweissnähte, keine scharfen, platzenden Kanten mehr

BALACRON öffnet für die Gestaltung moderner Kataloge, Preislisten usw. neue, interessante Möglichkeiten. Das Material besitzt alle Eigenschaften eines schönen Bucheinbandes und bietet darüber hinaus die geschätzten Plastic-Vorteile: Unempfindlich, abwaschbar, dauerhaft und preislich günstig. Grosse Farbenauswahl. Wir unterbreiten Ihnen gerne ausgeführte Arbeiten.

SPANNUNGSFREIE
Textil-Einbände für
Kataloge und Ringmappen



Unsere 3teiligen Einbände in modernen Textilien machen auch den dickleibigsten Katalog zu einem angenehmen, präsentablen Vertreter Ihrer Firma. Immer schliesst der Band tadellos. Weil die drei Einzelteile, Buchdeckel (1+3) und Rücken (2), in unserer Spezialabteilung materialrichtig und spannungsfrei miteinander verleimt werden. Die Mechanik wird unlöslich im hintern Deckel verankert. – Wir beraten Sie gerne aus reicher Erfahrung.

Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstrasse 128
Telephon (051) 34 56 78

Walter Bäschlin & Co

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 26. März 1969 über

Schmidli Ernst

geb. 1909, Bauunternehmer, von Aarau und Thalheim/AG in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 16. März 1969, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 29. April 1969 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, 26. März 1969 Bezirksgericht

ASTA VOLONTARIA

Gli eredi della successione fu

Lina Langsdorf

pongono all'asta una proprietà immobiliare di proprietà della defunta sita in territorio di **Breganzona**, Via Polar 3.

L'esperimento sarà tenuto sabato 26 aprile 1969 nello studio del notaio incaricato, in Via Peri 5, Lugano.

Il capitolato d'esta è visibile tutti i giorni nello studio del notaio incaricato ed all'Albo del comune di Breganzona.

Lugano, 26 marzo 1969 Il notaio incaricato: Avv. Mario Pozzi

Günstig abzugeben

1 Getränkeautomat

Occasion
für Kaffee und Ovomaltine
Fr. 1200.—

Anfragen unter Chiffre 44-47259 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

INKASSO
in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Grand Hôtel
Les Rasses

s/Ste-Croix, Waadtländer Jura, 1200 m, 110 B., Tel. (024) 6 24 97, Hallenschwimmbad, Sauna, Konferenzsäle bis 160 Personen, Projektionskabine. Fordern Sie unser Spezialangebot für Tagungen und Konferenzen an.

INFORMATIONEN - INKASSI
im In- und Ausland
zu vorteilhaften Bedingungen.

CREDITREFORM

gegründet 1888

Sekretariat:
Schweiz. Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

Firma

Genaue Adresse

Inserate erschliessen den Markt

PARTHENON S.A., GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 avril 1969, à 15 heures, à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, 6, rue de l'Université, à Genève, à partir du 4 avril 1969.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 15 avril 1969 au plus tard.

Genève, le 1er avril 1969 **Le conseil d'administration**

CADRES S.A., GENEVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 18 avril 1969, à 15 heures 30, à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, 6, rue de l'Université, à Genève, à partir du 4 avril 1969.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 15 avril 1969 au plus tard.

Genève, le 1er avril 1969 **Le conseil d'administration**

BANQUE PRIVEE S.A.

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

au siège de la Banque, 18, rue de Hesse, à Genève, pour le jeudi 17 avril 1969, à 10 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et décisions sur l'affectation du bénéfice net.
4° Quitus au conseil d'administration.
5° Nominations statutaires.
6° Propositions individuelles.

Le conseil d'administration

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS
aux domiciles indiqués sur les titres

EMPRUNT 3½% de 1946

109 obligations, remboursables par Fr. 500.— le 1er juin 1969, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

Nos	8	191	359	483	763	987	1152	1277	1527	1681	1919
	16	230	362	490	768	1010	1163	1303	1561	1719	1950
	80	242	368	521	783	1018	1215	1307	1564	1744	1953
	113	268	394	535	791	1024	1216	1323	1569	1750	1957
	137	279	402	626	803	1048	1217	1391	1580	1759	1962
	150	286	415	639	832	1055	1222	1401	1589	1802	1966
	155	296	439	650	864	1073	1224	1409	1598	1807	1974
	166	325	441	651	898	1103	1237	1436	1636	1815	1976
	178	333	442	665	917	1125	1248	1452	1642	1844	1979
	187	353	468	695	961	1137	1265	1487	1646	1900	

EMPRUNT 3½% de 1956

38 obligations, remboursables par Fr. 1000.— le 30 juin 1969, sont sorties au tirage au sort de ce jour, soit:

Nos	20	93	173	333	479	568	859	965
	31	104	175	373	488	616	867	969
	70	149	217	380	526	639	883	970
	71	153	293	400	536	711	912	
	76	161	312	469	545	728	963	

L'intérêt de ces titres cesse de courir dès la date de leur remboursement.
Titres non encore présentés au remboursement de ce jour:
Emprunt 3½% 1946: —
Emprunt 3½% 1956: N° 467

Neuchâtel, le 7 mars 1969

3% Anleihe
Kraftwerke Oberhasli AG 1951
von Fr. 25 000 000.— (April-Ausgabe)

Diese Anleihe gelangt am 15. April 1969 zur Rückzahlung. Eine Konversion findet nicht statt.

Fällige Titel und der noch zahlbare Coupon per 15. April 1969 können ab diesem Datum auf allen Bankplätzen spesenfrei einkassiert werden.

Kraftwerke Oberhasli AG
Innertkirchen